

# 粵語事工



## Cantonese Language Ministry

崇拜時間 | Service Times

週日 | Sundays 8:30am, 10:00am & 11:45am

粵語傳譯時間 | Service Translation Times

10:00am, 11:45am

粵語事工網址: <https://willingdon.org/zh-tw/Cantonese>

如需收聽現場翻譯, 請參考後頁中翻譯軟件使用, 或借用設備。

2025年2月2日

系列講道: 國度的衝突

講道題目: 神希望我們聽到甚麼?

講道經文: 馬太福音21:33-46

講員: Ray Harms-Wiebe 牧師

差不多每一天, 我的太太都會和我分享她一天的生活。她有故事, 認為很精彩的故事和我分享。我會嘗試聆聽, 但很少, 有時候卻發生的, 我變得心不在焉。我分心了, 在想著別的事情。她也會察覺到。

通常當這發生的時候, 她會問我:「你有在聽嗎? 我剛剛和你說了甚麼?」這時候我常常都可以重覆她剛說過的話, 但她卻會跟著說:「你耳朵聽到我的話, 但你沒有用心在聽。」

用心在聽是甚麼意思? 用心去聽意思是不光用耳朵記下話語的聲音文字, 而是去感受這話語, 明白這話語和回應這話語。當我們用心聆聽的時候, 我們感受到講者的心, 運用我們的思想去明白它, 和用我們的言語和行動去回應它。我們全人投入 - 思想, 意志和情感。<sup>1</sup>

我們有用心聽到神對我們說的話嗎? 耶穌呼召你去.....

1. 用心聽神的話
2. 使你自己和房腳石基督一致
3. 讓聖靈作工結出好果子

1. 宗教改革者馬丁路得說:「信仰是透過聲音的工作。」羅馬書 10:17, 可見信道是從聽道來的, 聽道是從基督的話來的。

## 馬太福音 21:33-46

- 33 「你們再聽一個比喻：有個家主栽了一個葡萄園，周圍圈上籬笆，裏面挖了一個壓酒池，蓋了一座樓，租給園戶，就往外國去了。
- 34 收果子的時候近了，就打發僕人到園戶那裏去收果子。
- 35 園戶拿住僕人，打了一個，殺了一個，用石頭打死一個。
- 36 主人又打發別的僕人去，比先前更多；園戶還是照樣待他們。
- 37 後來打發他的兒子到他們那裏去，意思說：『他們必尊敬我的兒子。』
- 38 不料，園戶看見他兒子，就彼此說：『這是承受產業的。來吧，我們殺他，佔他的產業！』
- 39 他們就拿住他，推出葡萄園外，殺了。
- 40 園主來的時候要怎樣處治這些園戶呢？」
- 41 他們說：「要下毒手除滅那些惡人，將葡萄園另租給那按著時候交果子的園戶。」
- 42 耶穌說：「經上寫著：匠人所棄的石頭已作了房角的頭塊石頭。這是主所做的，在我們眼中看為希奇。這經你們沒有念過嗎？」
- 43 所以我告訴你們，神的國必從你們奪去，賜給那能結果子的百姓。
- 44 誰掉在這石頭上，必要跌碎；這石頭掉在誰的身上，就要把誰砸得稀爛。」
- 45 祭司長和法利賽人聽見他的比喻，就看出他是指著他們說的。
- 46 他們想要捉拿他，只是怕眾人，因為眾人以他為先知。

---

## 食物捐贈 Food Drive

於2024年中，威靈頓教會Food Drive每月的食物捐贈幫助超過五百人了，支援的事工包括關懷(Care)、連結(Connect)、外展(Outreach)、難民(Refugees)和國際語言(ILM)等等，並透過與其他教會和組織的合作，能夠影響到教會以外的地方。

感謝大家過去的慷慨捐贈！如想參與此事工，請於每月第一個主日將食物放進位於BCIT的貨車或小亭內，也可以放在教會大堂的特設位置。讓我們攜手努力，繼續在我們的社區將愛心和希望傳遞開去！

**信仰真理班課程** (Discovery Classes) (1月12日開課)

時間: 星期日早上 10:00am

地點: Room 3040

**新課程: Discovering Financial Responsibility** (認識財務責任)

報名及查詢: Simon & Rebecca Cheung / 778-866-3838

Rebecca Cheung / [rebeccaymcheung@gmail.com](mailto:rebeccaymcheung@gmail.com)

Simon Cheung / [simon.mk.cheung@gmail.com](mailto:simon.mk.cheung@gmail.com)

---

**粵語活石團契** (Living Stone Fellowship) (2月2、16日)

日期/時間: 每月第1、3週 - 星期日下午2:30-4:30pm

地點: 教會Café

近年有不少粵語年輕家庭和職青人士移居溫哥華, 因此教會成立了活石團, 盼望能一起建立屬靈生命、彼此造就成為門徒、並建立與神與人的關係。歡迎新移民家庭和職青等參與。

查詢: Pastor Angus Sheung / [asheung@willingdon.org](mailto:asheung@willingdon.org)

---

**粵語祈禱會** (Cantonese Prayer Meeting) (2月9、23日)

日期/時間: 每月第2、4週 - 星期日下午1:30-2:30pm

地點: 教會3080室

粵語事工在去年秋季開始舉辦祈禱會, 我們期望透過祈禱會, 能與大家一同經歷與上主的同行, 一起敏銳神在我們生命中的引導, 更新和復興我們與主的關係, 並一同為自己、別人、教會、社會守望。誠邀你們參與, 也歡迎邀請想認識教會和禱告的新來賓參加。

**粵語聖詩頌唱小組** (Hymn Sing Group) (2月9、23日)

日期/時間: 每月第2、4週 - 星期日下午2:30-3:30pm

地點: 教會3080室

分享交通, 大家一齊學習唱聖詩讚美主。請參加1:30pm祈禱會

查詢: Albert Chiu/778-859-5929/ [albert.accounting@gmail.com](mailto:albert.accounting@gmail.com)

---

**恩友團契** (Good Friend Fellowship) (2月3、10日@Zoom,

17日公眾假期放假, 20日實體@壁爐廳)

日期/時間: 每星期一上午10:30am-12:30pm

地點: 教會3030室/ 或Zoom會議

聖詩頌唱, 查讀聖經, 個人分享, 祈禱和郊遊。

查詢: Doris Mark / 604-619-5911 / [dorisyty@gmail.com](mailto:dorisyty@gmail.com)

---

**週二生命小組** (Tuesday Life Group) (2月4、11、18及25日)

日期/時間: 每星期二晚上7:30-9:00pm

地點: 教會Cafe咖啡廳 \*名額已滿, 暫不能加入新組員\*

小組適合50歲以上的弟兄姊妹, 願意靠着上帝的話語和聖靈教導使屬靈生命長進。同時因着基督的愛藉着禱告, 鼓勵和支持互相建立。

查詢: Rebecca & Simon Cheung / [simon.mk.cheung@gmail.com](mailto:simon.mk.cheung@gmail.com)

---

**健身讚美操 (Praise Dance Gospel Group) (2月2、19日 暫停)**

日期/時間: **每週日下午**2:15-3:30pm及**每週三上午**10:30am-12:00pm

地點: 副堂 (Connection)

歡迎你參加讚美神和運動身體的活動, 我們用的是以聖經金句配合著美妙音樂的操目。查詢: **Susanna Wang** / 604-430-8881

---

**週三查經小組 (Wednesday Life Group) (2月12、26日)**

日期/時間: **每月第2、4週** - 星期三晚上7:30pm@Zoom (至三月尾)

小組形式: Sermon-based Bible Study, 以成人為主, 不分性別和婚姻狀況。主要以粵語查經, 但也歡迎以國語及英語參與。小組現時大約有15人, 暫時沒有人數限定, 不過會盡量維持數目。

查詢: **Derek Lei** / 604-720-8266 / [derektmlei@gmail.com](mailto:derektmlei@gmail.com)

---

**週四婦女查經小組 (Thursday Life Group-Women)(2月6、13、20及27日)**

日期/時間: 每星期四下午1:00-2:30pm

地點: 教會咖啡廳

小組形式: Sermon-based Bible Study, 主要以粵語查經及分享, 小組人數限12人, 歡迎婦女參加。

查詢: **Brenda Chan** 604-293-1782 / **Linda Li** 604-451-3392

---

**週四生命小組 (Thursday Life Group) (2月6、13、20及27日)**

日期/時間: 每星期四晚上 7:30-9:00pm

地點: 教會 Cafe 咖啡廳

小組適合 50 歲以上的弟兄姊妹, 願意靠着上帝的話語和聖靈教導使屬靈生命長進。因着基督的愛藉着禱告, 鼓勵和支持互相建立。

查詢: **Rebecca & Simon Cheung** / (778) 866-3838

[simon.mk.cheung@gmail.com](mailto:simon.mk.cheung@gmail.com)

---

**粵語伯特利團契 (Bethel Fellowship) (2月7、14、21及28日)**

日期/時間: 每星期五晚上7:30-10:00pm

地點: 3080室 / 網上

伯特利團契是由四個生命小組(Life Group)聯合組成的團契, 以小組查經分享為主, 每個小組各有其自己特定的形式。

團契查詢: **Ken Lui**/778-926-1622/[bethel.willingdon@gmail.com](mailto:bethel.willingdon@gmail.com)

小組查詢: **Edwin Lau**/604-420-2681;

**Ming Yeung**/604-808-8095\*名額已滿, 暫不能加入新組員\*

**Paul Chow**/ [paul\\_lydia55@hotmail.com](mailto:paul_lydia55@hotmail.com)

**Philip Ngai**/(網上聚會@Zoom )778-513-6571

---

**素里生命小組 (Surrey Life Group) (2月14、28日)**

日期/時間: 每月第2、4週 - 星期五晚上7:30-9:00pm

小組適合居住南素里的弟兄姊妹或朋友, 以查經分享為主, 因着基督的愛藉着禱告, 互相鼓勵和支持而建立。

查詢: **David & Pauline Wong** 604-657-5727/ [ppl5wong@gmail.com](mailto:ppl5wong@gmail.com)

# 真愛駐我家



# 林真兒加拿大愛之旅



程林真兒博士 (Dr. Joy Cheng)

- 美國遠東廣播公司中文事工節目部主任
- 達拉斯神學院教牧學婚姻家庭事工博士
- 美國遠東家庭事工培訓中心創辦人
- 「真愛駐我家」播客總監制與主持
- 良友電台節目主持人
- 良牧聖經學院教務長
- 正道神學院客座教師
- 在多間神學院教導關於婚姻家庭、教育子女、培育青少年等方面的課程

多倫多

2025年  
2月14-15日

週五~六  
情人節/家庭日周末

鼓勵夫妻及家長  
一同參加哦!

Feb  
14  
FRI

7-9pm 情人節專題分享

《問世間情為何物?》

士嘉堡華人浸信會

3223 Kennedy Rd, Scarborough

- 提供1-12年級少兒節目

Feb  
15  
SAT

10am-3:30pm 講座

《家的故事-再思婚姻與親職》

奧城華人基督教會

14430 Bathurst St. Aurora

- 提供1-6年級少兒節目
- 備有午餐, 自由奉獻

兩日照會均設

實體 + 網絡直播

Zoom ID 237 196 6457

密碼 777

主辦 加拿大遠東廣播

協辦 士嘉堡華人浸信會

奧城華人基督教會

查詢 905 940 8028 Ext. 501  
Patricia Yuen

國語主講 不設翻譯

加拿大  
遠東廣播  
釋疑、傳福音、到地親  
www.febcanada.org/cn

# 真愛駐我家



# 林真兒加拿大愛之旅



程林真兒博士 (Dr. Joy Cheng)

- 美國遠東廣播公司中文事工節目部主任
- 達拉斯神學院教牧學婚姻家庭事工博士
- 美國遠東家庭事工培訓中心創辦人
- 「真愛駐我家」播客總監制與主持
- 良友電台節目主持人
- 良牧聖經學院教務長
- 正道神學院客座教師
- 在多間神學院教導關於婚姻家庭、教育子女、培育青少年等方面的課程。

溫哥華

2025年  
2月16-17日

週日~週一

Family Day 家庭日長周末

Feb  
16  
SUN

11am 主日禱道

《你們來看》

溫哥華華人宣道會國語堂

2-4pm 講座

《把教會帶回家》

威靈頓教會 Chapel

Feb  
17  
MON

10am-3pm 講座

《家的故事-再思婚姻與親職》

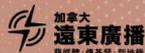
華人會幕浸禮堂 (提供5-10歲兒童看顧, 中午備有免費預餐)

7-9pm 姐妹分享會

《讓我從心做女人》

北美浸信會溫哥華信友堂 (提供兒童看顧)

主辦



協辦

華人會幕浸禮堂 1634 E 41st Ave, Vancouver

威靈頓教會國語事工 4812 Willingdon Ave, Burnaby

溫哥華華人宣道會國語堂 3330 Knight St, Vancouver

北美浸信會溫哥華信友堂 6858 Fraser St, Vancouver

所有聚會均以國語進行 不設翻譯

掃碼報名



查詢

Michelle Xu 徐小凡  
604 717 8369 ext. 169

## 哀傷同行粵語支持小組

日期：2025年1月4日至  
2025年3月29日

時間：逢星期六早上  
9:00-11:00

方式：Zoom網上見面（如  
有更改，組長通知）



親近的人，在人生中有意義的關係，他們離世，都牽動內心的思緒，時間不一定使人釋懷。

Grief Share哀傷同行是一個支持小組，容讓您、你、妳去處理親近的人留在你們心中的思念，甚至是深刻的傷害。組內對各人分享的心聲堅守保密，一同見證從悲痛中恢復，對未來有新希望的寶貴經歷，願你們體驗神的醫治能力。

每週有三個不同的元素：

進入個別的Grief Share 帳戶，每周小組前，看英語視頻  
按時參加網上廣東話支持小組  
按課本每天靈修反思  
詳情請見以下英文網址：

<https://www.griefshare.org/groups/234538>

請電郵Karen Chan登記：[kchan@willingdon.org](mailto:kchan@willingdon.org)



## 義工登記

所有新老義工，都請使用以下在線報名表，填寫您的信息並選擇您願意參與事奉的

崗位。遞交後，相關事工部門會與您聯絡。在注冊時，請使用您在登記教會個人資料頁時使用的電郵地址。

<https://willingdon.churchcenter.com/people/forms/227326>

也可以點擊教會網站主頁上的Ministries，選擇Serve，找到該在線報名表鏈接。

## 每日讀經計劃

日期	兩年讀經計劃
2月3日	約伯記2章；羅馬書6章
2月4日	約伯記3章；羅馬書7章
2月5日	約伯記4章；羅馬書8章
2月6日	約伯記5章；羅馬書9章
2月7日	約伯記6章；羅馬書10章
2月8日	約伯記7章；羅馬書11章
2月9日	約伯記8章；羅馬書12章

我們看定了，人稱義是因着信，不在乎遵行律法。

羅馬書3:28

粵語事工同工：Raymond Leung | [raymondleung0411@gmail.com](mailto:raymondleung0411@gmail.com)

Paul Tsui | [paul.design@gmail.com](mailto:paul.design@gmail.com)

國際語言事工牧師：Pastor Angus Sheung |

604-435-5544 (1013) | [asheung@willingdon.org](mailto:asheung@willingdon.org)

國際語言主任牧師：Pastor John Best |

604-435-5544 (1093) | [jbest@willingdon.org](mailto:jbest@willingdon.org)

國際語言行政助理：Lisa Shen |

604-435-5544 (1021) | [lshen@willingdon.org](mailto:lshen@willingdon.org)

教會地址：4812 Willingdon Ave, Burnaby V5G 3H6

網址：[www.willingdon.org/ilm](http://www.willingdon.org/ilm)

教會電話：604-435-5544 傳真：604-435-1186

## Willingdon Church Center

威靈頓教會將開始使用 Church Center 應用軟件，方便弟兄姐妹們更加及時獲取信息，緊密聯結。

通過 Church Center，您可以使用手機或者電腦輕鬆與教會溝通、聯絡，及時收到教會最新信息、注冊課程或者活動，彼此保持聯繫。



### 在手機上下載 Church Center:

- 在 Google Play 或者 Apple APP Store 中搜索 Church Center，下載並安裝
- 搜索 Willingdon Church，並將此設置成您的教會

### 在電腦上訪問 Church Center：

訪問 <https://willingdon.churchcenter.com/home>。

請點擊右上角 Log in（登錄）鍵，

使用手機號碼或者電子郵件登錄。

可點擊以下鏈接，閱讀更多有關 Church Center 的介紹：

<https://willingdon.churchcenter.com/pages/about-willingdon>

如果在下載、登錄、使用過程中有問題，請發送電子郵件至

[database@willingdon.org](mailto:database@willingdon.org)。

### 威靈頓教會翻譯軟件使用說明

1. 掃描二維碼，免費下載應用程序 ListenWIFI
2. 連接 ListenWIFI（只可在大堂內連接上）。
3. 搜索 Venue。
4. 選擇翻譯的語種。

**注：請務必記得攜帶耳機。**



粵語即時傳譯時間：10:00am, 11:45am

參與主日在線禮拜，請點擊：<https://willingdon.online.church>

訂閱威靈頓簡報：[http://eepurl.com/dC\\_JaL](http://eepurl.com/dC_JaL)

威靈頓粵語事工週報：<https://willingdon.org/cantonese>

收聽當周講道的粵語傳譯：<https://willingdon.org/cantonese>

收看配有中文字幕的過往講道：Willingdon Church - YouTube

收看講道時按右下方 CC 鍵，可以選擇中文字幕